

# SKYTRONIC

---

GB

## **REGULATED POWER SUPPLY**

INSTRUCTION MANUAL

NL

## **GESTABILISEERDE NETVOEDING**

GEBRUIKSAANWIJZING

F

## **ALIMENTATION STABILISEE**

MODE D'EMPLOI

D

## **STABILISIERTES NETZGERÄT**

BEDIENUNGSANLEITUNG

DK

## **STABILISERET STRØMFORSYNING**

BRUGSANVISNING

---

230Vac – 13.8Vdc

## SAFETY FIRST

**WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE**

WATER AND ELECTRICITY DO NOT MIX. Keep this unit away from water. If other liquids are spilled on or into this unit, unplug the power cord immediately from the wall socket (with DRY HANDS) and get a qualified service technician to check it out before using. Keep this unit away from heaters, radiators and other heat producing devices.

**DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THIS UNIT.  
ONLY A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN SHOULD OPEN THIS UNIT FOR SERVICING.**



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

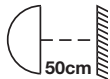
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing instructions) in the literature accompanying the appliance.

### CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

### NOTE:

**This appliance must be earthed.**



**Please take the time to read this manual before use. Store this manual in a safe place so that it is available should you ever need it again.**

# REGULATED POWER SUPPLY



A range of bench top power supplies suitable for 12Vdc battery powered equipment, housed in a robust metal case with short circuit and thermal protection.

## Safety Recommendations:

- Check the housing and the mains cable for damage
- For indoor use only
- Do not use the unit in humid rooms
- Do not let liquids penetrate the ventilation holes
- Do not connect devices that need higher current outputs than those specified for the unit
- Do not place the unit in warm locations (max. 30°C)
- Do not obstruct the ventilation holes or heat sink. Leave enough space around the unit to ensure sufficient ventilation
- The heat sink becomes very hot during use. Do not touch it while in use !
- Unplug the unit from the mains prior to replacing the fuse.

## Operation:

- Connect the unit to be powered to the red and black terminal (red +, black -)
- The unit to be powered must not draw more current than the maximum continuous current output of the power supply in order to prevent overload.
- Plug the power supply into a wall outlet.
- Switch the unit on via the power switch. The power neon indicator will light.

## Protection:

If one of the built-in protection circuits is activated, proceed as follows:

- Switch the power supply off
- Let the power supply cool down if it is hot
- Before you switch the power supply on again, check if the connected unit does not draw too much current or is faulty.
- Check the fuse when the power neon does not light up

## Specifications:

All models: Input voltage 230V / 50Hz, Output voltage 13,8Vdc

Model No.	Continuous Current	Weight
650.651	2 Amps	2.5kg
650.652	3 Amps	2.8kg
650.654	5 Amps	3.0kg
650.657	7 Amps	3.5kg
650.660	9 Amps	4.9kg
650.663	12 Amps	8.0kg
650.667	15 Amps	10.0kg

**WARNING:** Do not open the case. Risk of electrical shock. Repairs should only be carried out by a qualified technician. .

# GESTABILISEERDE NETVOEDING



Een serie tafelmodel netvoedingen die geschikt is voor 12VDC batterijgevoedde apparatuur, in robuust metalen behuizing en beveiligd tegen kortsluiten en oververhitting.

## Veiligheidsvoorschriften:

- controleer of de behuizing en voedingskabel niet zijn beschadigd
- alleen voor gebruik binnenshuis
- niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes
- geen vloeistoffen laten binnendringen in de ventilatie openingen
- sluit geen apparaten aan die een grotere stroom vragen dan de voeding kan leveren
- plaats de netvoeding niet op te warme plaatsen (max 30 graden Celsius)
- blokkeer de ventilatie openingen en het koelprofiel niet, laat ruimte voor ventilatie
- het koelprofiel kan heet worden, raak dit niet aan tijdens gebruik !
- trek voor vervangen van de zekering de stekker uit het stopcontact

## Ingebruikname:

- sluit een apparaat aan op de netvoeding via de rode en de zwarte aansluit terminal (rood +, zwart -)
- het aangesloten apparaat mag niet meer stroom verbruiken dan de maximale continu stroomsterkte van de voeding om over-belasting te voorkomen
- steek de stekker van de netvoeding in het stopcontact
- schakel het apparaat in middels de aan/uitschakelaar. De neon spanningsindicator zal oplichten.

## Beveiliging:

Ga als volgt te werk wanneer een van de ingebouwde beveiligingen aanspreekt:

- schakel de netvoeding uit
- laat de netvoeding afkoelen als deze warm is
- controleer alvorens de voeding weer in te schakelen of het aangesloten apparaat niet te veel stroom gebruikt of defekt is
- controleer de zekering als de spanningsindicator niet oplicht.

## Specificaties:

Alle modellen: aansluitspanning 230V / 50Hz, uitgangspanning 13,8Vdc

Model Nr.	Gelijkstroom	Gewicht
650.651	2 Amps	2,5kg
650.652	3 Amps	2,8kg
650.654	5 Amps	3,0kg
650.657	7 Amps	3,5kg
650.660	9 Amps	4,9kg
650.663	12 Amps	8,0kg
650.667	15 Amps	10,0kg

**WAARSCHUWING:** open de behuizing van de voeding niet vanwege het risico op een elektrische schok. Laat eventuele reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde technische dienst.

# ALIMENTATION STABILISEE



Une gamme d'alimentations de table pour des appareils alimentés en 12Vdc, dans un boîtier solide en métal avec protection thermique et contre les courts-circuits.

## Consignes de sécurité:

- Vérifiez l'état du boîtier et du cordon secteur.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur
- Ne pas utiliser dans une pièce humide
- Ne pas laisser pénétrer des liquides dans les orifices de ventilation
- Ne pas brancher un appareil dont la consommation dépasse le courant délivré par l'alimentation
- Ne pas placer l'alimentation à un endroit chaud (max. 30°C)
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation et le dissipateur thermique. Laisser suffisamment d'espace pour assurer une ventilation suffisante
- Le dissipateur thermique chauffe pendant l'utilisation. Ne pas toucher !
- Débranchez l'alimentation avant de remplacer le fusible

## Mise en service:

- Branchez l'appareil à alimenter sur les borniers rouge et noir (rouge +, noir -)
- La consommation de courant de l'appareil connecté ne doit pas dépasser l'intensité continue maximale de l'alimentation afin d'éviter une surcharge.
- Branchez la fiche de l'alimentation sur une prise secteur.
- Mettez l'alimentation sous tension au moyen de l'interrupteur M/A. Le voyant de tension s'allumera.

## Protection:

Lorsque l'un des circuits de protection se déclenche, procédez de la manière suivante

- Eteignez l'alimentation
- Si l'alimentation est chaude, attendez son refroidissement
- Avant la remise en service, vérifiez si l'appareil alimenté ne consomme pas trop de courant ou est défectueux.
- Vérifiez le fusible si le voyant ne s'allume pas.

## Caractéristiques techniques:

Tous les modèles: Tension d'entrée 230V / 50Hz, Tension de sortie 13,8Vdc

Réf.	Courant continu	Poids
650.651	2 Amps	2,5kg
650.652	3 Amps	2,8kg
650.654	5 Amps	3,0kg
650.657	7 Amps	3,5kg
650.660	9 Amps	4,9kg
650.663	12 Amps	8,0kg
650.667	15 Amps	10,0kg

**ATTENTION:** Ne pas ouvrir le boîtier de l'alimentation. Risque d'électrocution. Confiez les réparations uniquement à un technicien qualifié.

# STABILISIERTES NETZGERÄT

Eine Reihe von Netzgeräten für 12V DC gespeiste Geräte, in einem robusten Metallgehäuse mit Kurzschluss- und Überhitzungsschutz.

## Sicherheitsvorschriften:

- Überprüfen Sie den Zustand des Gehäuses und des Netzkabels auf Schäden
- Nur für Innengebrauch
- Nicht in feuchten Räumen benutzen
- Keine Flüssigkeiten ins Gehäuseinnere eindringen lassen
- Keine Geräte anschließen, deren Stromverbrauch die Leistung des Netzgeräts übersteigt
- Nicht auf einem warmen Platz aufstellen (max. 30°C)
- Die Belüftungsschlitze und der Kühlkörper dürfen nicht abgedeckt werden. Genügend Platz für Belüftung freilassen
- Der Kühlkörper kann heiß werden. Während des Gebrauchs nicht anfassen !
- Vor dem Auswechseln der Sicherung den Stecker aus der Steckdose ziehen

## Inbetriebnahme:

- Der Verbraucher wird über die rote DC und schwarze Eingangsbuchse ans Netzgerät angeschlossen (rot +, schwarz -)
- Der Stromverbrauch des angeschlossenen Geräts darf den Dauerstrom des Netzgeräts nicht übersteigen.
- Den Stecker des Netzgeräts in eine Netzsteckdose stecken.
- Das Gerät mit dem Ein/Aus Schalter einschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.

## Schutzvorrichtung:

Wenn eine der Schutzschaltungen ausgelöst wurde, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Netzgerät abschalten
- Gerät abkühlen lassen, falls es warm gelaufen ist
- Vor der Inbetriebnahme prüfen, ob das angeschlossene Gerät nicht zuviel Strom verbraucht oder defekt ist.
- Prüfen Sie die Sicherung, wenn die Betriebsanzeige nicht aufleuchtet

## Technische Daten:

Alle Modelle: Eingangsspannung 230V / 50Hz, Ausgangsspannung 13,8Vdc

Best Nr.	Gleichstrom	Gewicht
650.651	2 Amps	2,5kg
650.652	3 Amps	2,8kg
650.654	5 Amps	3,0kg
650.657	7 Amps	3,5kg
650.660	9 Amps	4,9kg
650.663	12 Amps	8,0kg
650.667	15 Amps	10,0kg

**ACHTUNG:** Nicht das Gehäuse öffnen. Es besteht Stromschlaggefahr. Reparaturen nur von einem qualifizierten Fachmann ausführen lassen.

# STABILISERET STRØMFORSYNING

Serie af bordstrømforsyninger, velegnet til forsyning af udstyr beregnet til 12Vdc akkumulator. Indbygget i solidt metalkabinet, og beskyttet mod kortslutning og overophedning.

## Vedligeholdelses foreskrifter:

- Tjek kabinnet og netkabel for skader
- må kun benyttes indendørs
- ikke velegnet til brug i rum med høj luftfugtighed
- undgå flydende væsker omkring ventilationsrillerne
- tilslut aldrig et apparat med et højere strømforbrug end netdelen kan levere
- må ikke anvendes i lokaliteter hvor omgivelsestemperaturen overstiger 30 grader Celsius.
- Såvel ventilationsriller som køleplade arealet må ikke tildækkes
- kølepladen kan blive særdeles varm ved længere tids brug !
- sikringen må kun udskiftes når lysnetkablet er udtaget af stikkontakten.

## Ibrugtagning:

- tilslut apparatet til netdelen via den røde og sorte terminal: Rød: Plus (+), Sort: Minus (-)
- Undersøg grundigt, om strømforsyningens vedvarende effekt ikke er underdimensioneret i forhold til det tilsluttede apparats forbrug. Dette kan medføre overbelastning af netdelen.
- tilslut lysnetkablet til 230Vac
- Tænd apparatet via power-kontakten. Indikatorlampen lyser op

## Beskyttelse:

Såfremt at netdelens indbyggede sikringskredsløb kobler ind, check da:

- sluk for netdelen
- hvis strømforsyningen er meget varm, lad den da afkøle
- inden strømforsyningen igen tændes, undersøg da om det tilsluttede apparats vedvarende strømforbrug overskrider netdelens maximale kontinuerlige kapacitet
- Tjek om sikringen er afbrændt, hvis indikatorlampen ikke lyser.

## Specifikationer:

Alle modeller: indgangsspænding 230V / 50Hz, udgangsspænding 13,8Vdc

Model Nr.	Vedvarende strømefgivelse	Vægt
650.651	2 Amps	2,5kg
650.652	3 Amps	2,8kg
650.654	5 Amps	3,0kg
650.657	7 Amps	3,5kg
650.660	9 Amps	4,9kg
650.663	12 Amps	8,0kg
650.667	15 Amps	10,0kg

**ADVARSEL:** Ved åbning af apparatet, medfører det en alvorlig risiko for elektrisk stød og chock. Overlad derfor ALTID en evt. reparation, til et kvalificeret serviceværksted.

[www.skytronic.com](http://www.skytronic.com)

